



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

4 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 134 и 53 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

**Международное сотрудничество в использовании
космического пространства в мирных целях**

Вопросы, касающиеся деятельности в рамках Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в 2016 году

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.4/70/L.9/Rev.1**

**Двадцать восьмой доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
о предлагаемом бюджете по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление (A/C.5/70/11) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.4/70/L.9/Rev.1 о вопросах, касающихся деятельности в рамках Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в 2016 году. В ходе рассмотрения указанного заявления члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения, направив в заключение письменные ответы, которые были получены 24 ноября 2015 года.

* Переиздано по техническим причинам 9 декабря 2015 года.



2. В пункте 2 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что в соответствии с пунктом 2 проекта резолюции A/C.4/70/L.9/Rev.1 Генеральная Ассамблея постановляет, что мероприятия, перечисленные в пункте 1 проекта резолюции A/C.4/70/L.9/Rev.1, будут осуществляться в рамках Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в 2016 году за счет бюджетных средств, которые были выделены для их проведения на 2015 год. Упомянутые в проекте резолюции мероприятия относятся к разделу 6 «Использование космического пространства в мирных целях» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/6 (Sect. 6)).

II. Деятельность по выполнению высказанных просьб и связанные с ней финансовые последствия

3. В 2016 году планируется осуществить следующие мероприятия, перечисленные в пункте 1 проекта резолюции:

- а) практикум Организации Объединенных Наций/Коста-Рики по вопросам технологий освоения космоса человеком;
- б) симпозиум Организации Объединенных Наций/Южной Африки по базовым космическим технологиям;
- с) практикум Организации Объединенных Наций/Кении по вопросам космической техники и ее применения в интересах регулирования ресурсов живой природы и охраны биоразнообразия;
- д) практикум Организации Объединенных Наций/Исламской Республики Иран по вопросам использования космических технологий для мониторинга песчаных бурь и засухи в регионе Ближнего Востока.

4. В связи с проведением вышеупомянутых мероприятий потребуются ресурсы для покрытия дополнительных расходов в размере 197 800 долл. США по разделу 6 «Использование космического пространства в мирных целях» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, в том числе 17 800 долл. США для покрытия расходов на поездки персонала, а также 180 000 долл. США на субсидии и взносы.

5. В ответ на запрос Консультативного комитета ему была представлена информация с разбивкой испрашиваемой на покрытие путевых расходов суммы в 17 800 долл. США по статьям расходов, из которой следует, что она предназначена для покрытия расходов на авиабилеты, выплату суточных в течение шести дней на одну поездку, а также терминальных расходов на поездки одного сотрудника Управления по вопросам космического пространства в Вене в каждую из стран, в которых будут проводиться мероприятия, перечисленные в пункте 3 выше. Комитет был также проинформирован о том, что участие каких-либо дополнительных сотрудников будет зависеть от наличия дополнительных внебюджетных ресурсов.

6. В отношении суммы в размере 180 000 долл. США, испрашиваемой по статье субсидий и взносов, Консультативный комитет был информирован о том, что, согласно оценкам, на каждое из четырех мероприятий, перечисленных в пункте 3 выше, будет выделена сумма в 45 000 долл. США. Было разъяс-

нено, что применительно к каждому мероприятию сумма в 45 000 долл. США предназначена для покрытия расходов на поездки (приобретение авиабилетов; выплату суточных в течение шести дней на одну поездку, а также покрытие терминальных расходов) в отношении 22 участников, по оценкам, в среднем в объеме 2100 долл. США на человека, с учетом того предположения, что принимающие страны внесут свой вклад в покрытие расходов, связанных с размещением. Комитету было далее сообщено, что, в зависимости от объема взносов натурой, полученных от принимающих стран, а также объема внебюджетных взносов, полученных на проведение каждого из мероприятий, Управление рассчитывает на возможность финансировать покрытие расходов на поездки до 25 участников из развивающихся стран. В этой связи Комитет был информирован о том, что ожидается получение взноса в размере 20 000 долл. США на покрытие расходов на проведение практикумов, запланированных в Коста-Рике, Южной Африке и Кении (приблизительно 6600 долл. США на каждый практикум), который будет использоваться для целей оказания поддержки в организации поездок участников из развивающихся стран. Комитет был также проинформирован о том, что Управление проводит консультации с одним из доноров на предмет получения разрешения на использование взноса наличными, полученного для проведения практикума в Кении в 2015 году, для покрытия расходов по проведению одного из практикумов, предложенных на 2016 год.

7. В ответ на вопрос относительно того, почему не были предусмотрены ассигнования на конференционное обслуживание, Консультативный комитет был информирован, что предусмотренные мероприятия планируется проводить только на английском языке и что затраты на устный перевод на какие-либо дополнительные языки, если в этом возникнет необходимость, будут покрываться правительствами соответствующих принимающих стран.

III. Прочие вопросы

8. Консультативный комитет отмечает, что, как следует из пункта 9 заявления Генерального секретаря, поскольку мероприятия, перечисленные в пункте 3 выше, в 2015 году осуществлены не были, в бюджете по программам на 2014–2015 годы образовался неизрасходованный остаток средств в сумме 197 800 долл. США, которая будет указана во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов. Как указывает Генеральный секретарь, эта сумма будет «вычтена из суммы сметных потребностей в ресурсах» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Кроме того, в пункте 2 проекта резолюции указывается, что эти мероприятия «подлежат осуществлению в рамках Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в 2016 году за счет бюджетных средств, которые были выделены для их проведения на 2015 год», отчего создается впечатление, что осуществление мероприятий, утвержденных на один двухгодичный период, переносится на другой двухгодичный период. **Комитет считает, что формулировка, используемая выше, не согласуется с положениями правил 1.3, 5.2 и 5.3 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, согласно которым «ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того бюджетного периода, к которому они относятся».**

9. Согласно пониманию Консультативного комитета, и это было подтверждено представителями Генерального секретаря, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, неизрасходованный остаток бюджетных средств, образовавшийся в рамках одного двухгодичного периода, не может быть перенесен на следующий двухгодичный период. В этой связи следует отметить, что в ответ на соответствующий запрос Комитет был информирован, что формулировка, используемая в пункте 9 заявления, указывает на то, что невыполнение этих мероприятий приведет к образованию неизрасходованного остатка средств в двухгодичный период 2014–2015 годов. Этот остаток, согласно заявлению Генерального секретаря, будет отражен во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период; он будет указан в объеме соответствующей суммы, предлагаемой на период 2016–2017 годов, что отражено в заявлении о последствиях для бюджета по программам. Согласно заявлению представителей Генерального секретаря, указанная формулировка была использована исключительно в информационных целях для доведения соответствующей справочной информации до сведения государств-членов, а не для создания прецедента в процедурном плане. **Несмотря на предоставленное разъяснение, Комитет считает, что формулировка, используемая в последнем предложении пункта 9 заявления, а также в пункте 2 проекта резолюции, не согласуется с соответствующими положениями финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.**

10. Консультативный комитет подчеркивает, что в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее, должно находить отражение правильное толкование финансовых положений и правил и что в соответствии с разделом VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее Генеральному секретарю следует представлять всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур, применяемых в отношении административно-бюджетных вопросов. Кроме того, Комитет напоминает, что в той же и последующих резолюциях Генеральная Ассамблея подтверждала, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

IV. Вывод

11. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.4/70/L.9/Rev.1 возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 197 800 долл. США по разделу 6 «Использование космического пространства в мирных целях» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

12. Для обеспечения наличия этой суммы потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей, поэтому эта сумма будет покрываться за счет средств резервного фонда.